



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

## **BEKNOPT VERSLAG**

## **COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,  
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES  
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

**woensdag**

**21-02-2001**

**14:50 uur**

**mercredi**

**21-02-2001**

**14:50 heures**

## INHOUD

- Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldigingsproblematiek van de brandweerofficieren" (nr. 3098) 1  
*Sprekers:* **Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken
- Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "een studie over het invoeren van ethische criteria in overheidsopdrachten" (nr. 3483) 2  
*Sprekers:* **Muriel Gerkens, Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen
- Samengevoegde mondelinge vragen van 3  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de ministeriële kabinetten" (nr. 3459)  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de kabinetten" (nr. 3460)  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de kabinetten" (nr. 3461)  
*Sprekers:* **Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie, **Luc Van den Bossche**, minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen
- Mondelinge vraag van de heer Jozef Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit met betrekking tot de benoemingen van korpschef van lokale politie" (nr. 3370) 6  
*Sprekers:* **Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken
- Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de schepenwedde voor gepensioneerden" (nr. 3371) 6  
*Sprekers:* **Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken
- Mondelinge vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het specifiek toezicht van de federale Staat op de politiezones" (nr. 3397) 7  
*Sprekers:* **Olivier Maingain, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken
- Interpellatie van de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de 8

## SOMMAIRE

- Question orale de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la rémunération des officiers des services incendies" (n° 3098) 1  
*Orateurs:* **Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur
- Question orale de Mme Muriel Gerkens au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "une étude relative à l'introduction des critères éthiques dans les marchés publics" (n° 3483) 2  
*Orateurs:* **Muriel Gerkens, Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
- Questions orales jointes de 3  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets ministériels" (n° 3459)  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets" (n° 3460)  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets" (n° 3461)  
*Orateurs:* **Yves Leterme**, président du groupe CVP, **Luc Van den Bossche**, ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration
- Question orale de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal relatif aux nominations de chef de corps de la police locale" (n° 3370) 6  
*Orateurs:* **Jozef Van Eetvelt, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur
- Question orale de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la perception d'un traitement d'échevin par des personnes pensionnées" (n° 3371) 6  
*Orateurs:* **Peter Vanvelthoven, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur
- Question orale de M. Olivier Maingain au ministre de l'Intérieur sur "la tutelle spécifique exercée par l'Etat fédéral sur les zones de police" (n° 3397) 7  
*Orateurs:* **Olivier Maingain, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur
- Interpellation de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "la nomination du bourgmestre 8

benoeming van de burgemeester van de gemeente Paliseul" (nr. 701).

*Sprekers:* **Jean-Pol Poncelet**, voorzitter van de PSC-fractie, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

de la commune de Paliseul" (n° 701).

*Orateurs:* **Jean-Pol Poncelet**, président du groupe PSC, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de asielprocedure" (nr. 3455)

*Sprekers:* **Pieter De Crem**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la procédure d'asile" (n° 3455)

*Orateurs:* **Pieter De Crem**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om de elektronische identiteitskaart aan te wenden om gegevens met betrekking tot orgaandonatie op te slaan" (nr. 3465)

*Sprekers:* **Els Van Weert**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "la possibilité d'utiliser les cartes d'identité électroniques pour mémoriser des données relatives au don d'organes" (n° 3465)

*Orateurs:* **Els Van Weert**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Charles Janssens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de weddefiches van de voormalige gemeentelijke politiemannen, leden van zonale politie" (nr. 3466)

*Sprekers:* **Charles Janssens**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Charles Janssens au ministre de l'Intérieur sur "les fiches de salaire des anciens policiers communaux membres des polices zonales" (n° 3466)

*Orateurs:* **Charles Janssens**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 3485)

*Sprekers:* **Karel Van Hoorebeke**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la procédure de régularisation" (n° 3485)

*Orateurs:* **Karel Van Hoorebeke**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verwarring over het stemgewicht van de burgemeesters in politiezones" (nr. 3486)

*Sprekers:* **Karel Van Hoorebeke**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la confusion qui existe en ce qui concerne la pondération des voix des bourgmestres dans les zones de police" (n° 3486)

*Orateurs:* **Karel Van Hoorebeke**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Samengevoegde mondelinge vragen van  
- de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de nieuwe topfuncties in het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 3492)

- de heer Vincent Decroly aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de herstructurering van het Centrum voor gelijke kansen en voor racismebestrijding" (nr. 3502)

*Sprekers:* **Pieter De Crem**, **Vincent Decroly**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Questions orales jointes de  
- M. Pieter De Crem au premier ministre sur "les nouvelles fonctions dirigeantes au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 3492)

- M. Vincent Decroly au ministre de l'Intérieur sur "la restructuration du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 3502)

*Orateurs:* **Pieter De Crem**, **Vincent Decroly**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Ludo Van Campenhout aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden" (nr. 3493)

*Sprekers:* **Ludo Van Campenhout**, **Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

Question orale de M. Ludo Van Campenhout au ministre de l'Intérieur sur "l'extension du champ d'application de la loi relative à la sécurité lors des matches de football" (n° 3493)

*Orateurs:* **Ludo Van Campenhout**, **Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre

Question orale de M. Jacques Lefevre au ministre

aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het gesloten centrum 127bis" (nr. 3494)

*Sprekers:* **Jacques Lefevre, Antoine Duquesne**, minister van Binnenlandse Zaken

de l'Intérieur sur "l'extension du centre fermé 127bis" (n° 3494)

*Orateurs:* **Jacques Lefevre, Antoine Duquesne**, ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE  
ALGEMENE ZAKEN EN HET  
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 21 FEBRUARI 2001

14:50 uur

COMMISSION DE L'INTERIEUR,  
DES AFFAIRES GENERALES ET  
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 21 FEVRIER 2001

14:50 heures

De vergadering wordt geopend om 14.30 uur door de heer Denis D'hondt.

La séance est ouverte à 14.30 heures par M. Denis D'hondt.

**01** Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de bezoldigingsproblematiek van de brandweerofficieren" (nr. 3098)

**01** Question orale de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la problématique de la rémunération des officiers des services incendies" (n° 3098)

**01.01** Peter Vanvelthoven (SP): Het sectorale akkoord 1997-1998 gaf de Vlaamse Gemeenschap de mogelijkheid de bezoldiging van de gemeentelijke ambtenaren van niveau A te herwaarderen. Het KB van 20 juni 1994 verhindert evenwel dat het brandweerpersoneel gelijk verloond wordt als hun collega's uit de administratie. Het nieuwe sectorale akkoord, dat door de Vlaamse voogdijoverheid en de Vereniging van Steden en Gemeenten werd ondertekend, zet de ongelijkheid niet recht. De Vlaamse minister van Binnenlandse aangelegenheden zou gevraagd hebben de maxima uit het KB van 1994 op te heffen. Waarom heeft de minister zijn voornemen om de anomalie weg te werken, niet uitgevoerd?

**01.01** Peter Vanvelthoven (SP) : L'accord sectoriel 1997-1998 a offert à la Communauté flamande la possibilité de revaloriser les rémunérations des agents communaux de niveau A. Toutefois, l'arrêté royal du 20 juin 1994 empêche les autorités flamandes d'accorder aux pompiers un salaire identique à celui que perçoivent leurs collègues de la fonction publique. Le nouvel accord sectoriel? signé par le pouvoir de tutelle flamand et l'Union des villes et communes, ne corrige pas cette inégalité. Le ministre flamand des Affaires intérieures aurait demandé d'abroger les maxima prévus dans l'arrêté royal de 1994. Pourquoi le ministre n'a-t-il pas concrétisé son intention de supprimer cette anomalie ?

**01.02** Minister Antoine Duquesne (Nederlands): Met de aanpassing van artikel 2 van het KB van 20 juni 1994 zal elk Gewest in staat zijn een samenhangend personeelsbeleid inzake de brandweer en de gemeentepolitie te voeren. Het ontwerpbesluit daartoe werd voorgelegd aan de Gewesten. Ik verwacht van hen een definitief antwoord tegen eind maart.

**01.02** Antoine Duquesne , ministre (en néerlandais): L'adaptation de l'article 2 de l'arrêté royal du 20 juin 1994 permettra à chaque Région de mener une politique du personnel cohérente à l'égard des services d'incendie et de la police communale. Le projet d'arrêté ouvrant cette perspective a été soumis aux Régions. J'attends donc de celles-ci qu'elles me donnent leur réponse définitive avant la fin du mois de mars.

**01.03** Peter Vanvelthoven (SP): Binnen enkele weken zal dit probleem dus opgelost zijn.

**01.03** Peter Vanvelthoven (SP) : Ce problème sera donc résolu dans quelques semaines.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**02** Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "een studie over het invoeren van ethische criteria in overheidsopdrachten" (nr. 3483)

**02** Question orale de Mme Muriel Gerkens au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "une étude relative à l'introduction des critères éthiques dans les marchés publics" (n° 3483)

**02.01** **Muriel Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Wij hebben het contract met Totalfina voor de bevoorrading van de ministeries met olieproducten opgezegd. Dat bedrijf is immers actief in Birma Myanmar waar de fundamentele rechten worden geschonden. Hoe staat het met de studie van Prof. d'Hooght over de haalbaarheid van het invoeren van ethische criteria in overheidsopdrachten? Nu het betrokken contract over zes maanden ten einde loopt, wat behoort tot de mogelijkheden zodat in september een beroep kan worden gedaan op een andere leverancier?

**02.01** **Muriel Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Nous avons dénoncé le contrat avec *Total Fina* pour l'approvisionnement en produits pétroliers des ministères. En effet, cette société est active en Birmanie Myanmar où les droits fondamentaux sont bafoués. Où en est l'étude du professeur d'Hooght sur la faisabilité de l'introduction de critères éthiques dans les marchés publics? A six mois du terme du contrat, qu'est-on en mesure d'espérer afin qu'en septembre il soit possible de recourir à un autre fournisseur?

**02.02** Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*): Prof. d'Hooght heeft zojuist zijn haalbaarheidsstudie over het invoeren van ethische criteria in overheidsopdrachten beëindigd waarbij hij rekening heeft gehouden met de regelgevingen van Europese en internationale instanties. Het blijkt namelijk dat deze terughoudend staan ten opzichte van dergelijke clausules. De professor heeft zijn aandacht dan toegespitst op de meest schrijnende gevallen zoals de misdaden tegen de mensheid, de slavernij en de kinderarbeid. Wij hebben ons tot onze collega's van Buitenlandse Zaken en Binnenlandse Zaken gewend om over een lijst van landen te beschikken die de mensenrechten niet eerbiedigen. Aan de ministerraad van 9 maart zal een nota worden voorgelegd. Het contract is voor één jaar gesloten met een stilzwijgende verlenging met tweemaal één jaar. Elke partij kan een einde maken aan het contract. De vervaldatum is in dit geval 30 april 2001. Dit antwoord heb ik vorige week al verstrekt. Ondertussen hebben wij echter kennis gekregen van een nieuw feit. Professor d'Hooght heeft contact opgenomen met de Europese Unie waar Mevr. Michielsen geweigerd heeft een informeel advies te geven. Dat nieuw element dateert van 16 februari.

**02.02** **Luc Van den Bossche**, minister (*en français*): Le professeur d'Hooght vient de terminer son étude de faisabilité du critère éthique dans les marchés publics, en tenant compte des réglementations européennes et internationales. Il s'est avéré que celles-ci exprimaient une réticence par rapport à des clauses de ce type. Le professeur s'est alors limité à cibler les cas les plus violents, tels que les crimes contre l'humanité, l'esclavage et le travail des enfants. Nous nous sommes tournés vers nos collègues des Affaires étrangères et de l'Intérieur pour disposer d'une liste des pays ne respectant pas les droits de l'homme. Une note sera soumise au Conseil des Ministres du 9 mars. Le contrat a été conclu pour un an avec tacite reconduction de deux fois un an. Chaque partie peut mettre un terme au contrat. Le terme est, ici, le 30 avril 2001. J'ai déjà donné cette réponse voici une semaine. Mais un élément nouveau est arrivé à notre connaissance. Le professeur d'Hooght a eu un contact avec l'Union européenne où Mme Michielsen a refusé de donner un avis informel. Cet élément nouveau date du 16 février.

**02.03** **Muriel Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Het verheugt mij dat het proces aan de gang is. Ik wil er echter aan herinneren dat de IAO de situatie in november heeft geëvalueerd. Ze kwam tot de vaststelling dat er in Myanmar sprake was van dwangarbeid en verzocht de Lidstaten en hun bedrijven derhalve om de betrekkingen met dat land te verbreken.

**02.03** **Muriel Gerkens** (ECOLO-AGALEV): Je me réjouis que le processus soit en route. Mais je veux rappeler qu'en novembre l'OIT a évalué la situation et, en constatant le travail forcé, a demandé aux États membres et à leurs entreprises de rompre tout lien avec le Myanmar.

België zou de IAO zijn verslag bezorgen, maar heeft

La Belgique devait lui remettre son rapport, ce qu'elle n'a pas encore fait. Mais elle devrait tenir

dit nog niet gedaan. Niettemin moet ons land met die aanbeveling van de IAO rekening houden.

**02.04** Minister **Luc Van den Bossche** (*Frans*): Over sommige clausules kunnen vragen rijzen. Deze aangelegenheid is niet eenvoudig. Men kan zeker beslissen om met de bestaande clausule te werken, maar kan men vooruitlopen op de Europese plannen op dat gebied ?

*Het incident is gesloten.*

**03** **Samengevoegde mondelinge vragen van**  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de ministeriële kabinetten" (nr. 3459)  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de kabinetten" (nr. 3460)  
 - de heer Yves Leterme aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen over "de afschaffing van de kabinetten" (nr. 3461)

**03.01** **Yves Leterme** (CVP): De afschaffing van de ministeriële kabinetten werd al verschillende keren door de eerste minister aangekondigd. De kabinetten van de ministers Verhofstadt, Vande Lanotte en Vandenbossche zouden als eerste verdwijnen en worden vervangen door politieke secretariaten, cellen beleidsvoorbereiding en cellen algemeen beleid. Wat is de respectievelijke personeelssterkte? In hoeveel fulltime equivalenten (FTE) zal er worden voorzien? Welk middel zal worden aangewend om de beslissingen door te voeren, zal dit door een KB gebeuren?

Wie beslist over het tijdstip waarop de afschaffing en vervanging gebeurt? Bestaat de kans dat bepaalde ministers tot na de volgende verkiezingen beschikken over een klassiek kabinet? Waarom worden de kabinetten van de vice-premiers niet onmiddellijk vervangen door cellen algemeen beleid? Hoe zullen de personeelsleden in de nieuwe structuur worden verlondd? Wie zal een zogenaamde kabinetstoelage ontvangen? Worden de personeelsleden van de kabinetten afgedankt of blijven ze verbonden aan de nieuwe structuur?

Wat zijn de opdrachten van een politiek secretariaat? Krijgen ook de

compte de cette recommandation de l'OIT.

**02.04** **Luc Van den Bossche**, ministre (*en français*) : Il existe des clauses qui peuvent soulever des questions. Les choses ne sont pas simples. On peut décider de travailler avec la clause existante. Peut-on anticiper sur les intentions européennes en cette matière ?

*L'incident est clos.*

**03** **Questions orales jointes de**  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets ministériels" (n° 3459)  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets" (n° 3460)  
 - M. Yves Leterme au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration sur "la suppression des cabinets" (n° 3461)

**03.01** **Yves Leterme** (CVP): Le premier ministre a déjà annoncé, à plusieurs reprises, la suppression des cabinets ministériels. Les cabinets des ministres Verhofstadt, Vande Lanotte et Van den Bossche devaient être les premiers à disparaître et à être remplacés par des secrétariats politiques, des cellules chargées de préparer la politique ministérielle et des cellules chargées de la politique générale. Quels seront les effectifs du personnel au sein de chacune de ces cellules ? Combien d'équivalents temps plein seront prévus ? Quel moyen utilisera-t-on pour mettre en oeuvre les décisions prises ? Aura-t-on recours à un arrêté royal ?

Qui décidera du moment où se produiront la suppression des cabinets actuels et leur remplacement ? Se peut-il que certains ministres disposent d'un cabinet classique jusqu'au lendemain de la prochaine échéance électorale ? Pourquoi les cabinets des vice-premiers ministres ne sont-ils pas remplacés immédiatement par des cellules de politique générale ? Comment les membres du personnel seront-ils rémunérés dans la nouvelle structure ? Qui percevra une « prime de cabinet » ? Les membres du personnel des cabinets seront-ils remerciés en cas d'alternance ministérielle ou resteront-ils attachés à la nouvelle structure ?

De quelles missions sera chargé un secrétariat politique ? Les commissaires du gouvernement

regeringscommissarissen een politiek secretariaat? Kan één minister over meerdere beleidsvoorbereidende cellen beschikken? Hoeveel uitvoerende functies zullen in de nieuwe structuur worden voorzien? Hoeveel kabinetschefs zullen er nog zijn?

**03.02** Minister **Luc Van den Bossche** (*Nederlands*): De maximale aantallen voor het secretariaat bedragen dertien voor de eerste minister, de vice-premiers en de ministers, tien voor de staatssecretarissen en acht voor de regeringscommissarissen.

De cel algemeen beleid kan maximaal vijftien personeelsleden tellen, waarvan negen inhoudelijke functies. De cel beleidsvoorbereiding over de federale overheidsdiensten zal negen personeelsleden tellen, waarvan vijf inhoudelijke.

In totaal zullen de secretariaten, de cel algemeen beleid en de cel beleidsvoorbereiding 645 FTE omvatten.

We werken nu een organiek KB uit dat het KB van 4 mei 1999 op de kabinetten vervangt.

De bevoegde minister beslist zelf over de afschaffing van een kabinet.

De ministers Verhofstadt, Vande Lanotte en Van den Bossche zullen na de afschaffing van hun kabinet in totaal over 141 medewerkers beschikken, waarvan 56 inhoudelijken.

Wanneer de ministers hun kabinet afschaffen, beslissen zij zelf. Ze kunnen daarmee inderdaad wachten tot het einde van de zittingsperiode.

Ook wat de cellen algemene beleid betreft, hangt alles af van de keuze van de betrokken vice-premiers.

Er zullen geen mensen tijdelijk in dubbeltal moeten functioneren. Alle uitvoerende leden krijgen een contract tot het einde van de zittingsperiode. Ofwel worden ze toegewezen aan een cel, ofwel worden ze in de administratie ingezet. Voor de inhoudelijken is een dubbeltal onmogelijk.

Wat de verloning betreft, wordt per secretariaat een enveloppe berekend. Het systeem van de

seront-ils également dotés d'un secrétariat politique ? Un ministre pourra-t-il disposer de plusieurs cellules chargées de préparer sa politique ? Combien de fonctions d'exécution seront prévues dans la nouvelle structure ? Combien de chefs de cabinet y aura-t-il encore ?

**03.02** **Luc Van den Bossche**, ministre (*en néerlandais*) : Les nombres maximums pour le secrétariat se montent à 13 pour le Premier ministre, les vice-premiers ministres et les ministres, à 10 pour les secrétaires d'Etat et à 8 pour les commissaires du gouvernement.

La cellule politique générale pourra compter au maximum 15 personnes dont 9 remplissant des fonctions politiques. La cellule de préparation de la politique des services publics fédéraux comptera 9 personnes, dont 5 rempliront des fonctions politiques.

Au total, les secrétariats, la cellule politique générale et la cellule de préparation de la politique comprendront 645 ETP.

Nous préparons un arrêté royal organique remplaçant l'arrêté royal du 4 mai 1999 relatif aux cabinets ministériels.

Le ministre compétent décidera lui-même de supprimer éventuellement un cabinet.

Après la suppression de leur cabinet, les ministres Verhofstadt, Vande Lanotte et Van den Bossche disposeront au total de 141 collaborateurs, dont 56 politiques.

Le moment auquel les ministres supprimeront leur cabinet sera laissé au libre choix de chaque ministre. Ils pourront effectivement attendre la fin de l'actuelle législature.

En ce qui concerne les cellules de politique générale, tout dépendra aussi du libre choix des vice-premiers ministres.

Aucun membre du personnel ne devra fonctionner temporairement « avec deux casquettes ». Tous les membres du personnel chargés de tâches d'exécution recevront un contrat jusqu'à la fin de la législature. Soit ils seront affectés à une cellule, soit ils seront incorporés dans l'administration. Quant aux collaborateurs politiques, il leur sera impossible d'avoir deux casquettes.

En ce qui concerne les rémunérations, une enveloppe sera calculée par secrétariat. Le système de la prime de cabinet sera aboli.

kabinetstoelagen wordt afgeschaft.

Alle medewerkers krijgen een tijdelijk statuut, dat in een KB zal worden vastgelegd. Diegenen die niet worden gekozen voor het secretariaat of voor de cellen, kunnen terugkeren naar hun vorige post. Externen krijgen een ontslagvergoeding.

Het politiek secretariaat vormt de politieke ondersteuning van de minister. We willen dit secretariaat zo beperkt mogelijk houden.

Ook de regeringscommissarissen krijgen een politiek secretariaat, dat weliswaar beperkter zal zijn dan hun huidige kabinet. Een minister, die voor meerdere departementen bevoegd is, kan over meer dan één beleidsvoorbereidende cel beschikken. Hij zal evenwel slechts één secretariaat mogen houden.

In de huidige kabinetten verrichten sommige personen die op uitvoerende functies werden aan geworven hoofdzakelijk inhoudelijk werk. Deze personen werden in de berekening opgenomen. Er zullen geen functies van kabinetschef meer zijn.

**03.03 Yves Leterme (CVP):** Het is bijna ondenkbaar zijn dat ons land geen kabinetschefs meer zou hebben. De minister spreekt over ongeveer 645 fulltime-equivalenten. Dat is nauwelijks een vermindering ten aanzien van het huidige systeem. Het is goed dat er meer structuur in het geheel wordt gebracht, maar het risico is groot dat het isolement en het misbruik zal vergroten. We zullen op de voet volgen hoe de beslissingen door de verschillende ministers zullen worden uitgevoerd.

**03.04 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands):** In de voorbereidende cel kan men natuurlijk accepteren dat personen met een partijkaart worden aangenomen. Alle kandidaten moeten zich immers wel vinden in het project van de minister. Wij zullen moeten afwachten hoe het systeem werkt.

**03.05 Yves Leterme (CVP):** Krijgen alle FOD's en POD's één bepaald ministerie toegewezen?

**03.06 Minister Luc Van den Bossche (Nederlands):** Het kan natuurlijk zijn dat er maar één cel wordt opgericht. Alles zal afhangen van de accenten die in een bepaalde regering worden

Tous les collaborateurs auront un statut temporaire qui sera fixé dans un arrêté royal. Ceux qui ne seront pas choisis pour collaborer au secrétariat ou aux cellules pourront réintégrer leurs fonctions antérieures. Les collaborateurs extérieurs recevront une indemnité de licenciement.

Le secrétariat politique constituera le soubassement politique sur lequel s'appuiera le ministre.

Nous souhaitons limiter au maximum la taille de ce secrétariat. Les commissaires du gouvernement seront aussi dotés d'un secrétariat politique qui sera toutefois plus réduit que leur cabinet actuel. Un ministre qui sera compétent pour plusieurs départements pourra disposer de plusieurs cellules chargées de la préparation de sa politique. Cependant, il ne pourra conserver qu'un seul secrétariat.

Au sein des cabinets actuels, certains collaborateurs recrutés pour remplir des fonctions d'exécution effectuent un travail principalement politique. Ces personnes ont été incluses dans nos calculs. La fonction de chef de cabinet n'existera plus à l'avenir.

**03.03 Yves Leterme (CVP) :** Il est difficilement imaginable que notre pays soit dépourvu dorénavant de chefs de cabinet. Le ministre parle d'environ 645 équivalents temps plein. Est-il légitime de parler de réduction par rapport au système actuel ? Il faut se féliciter de ce qu'il y aura désormais davantage de structure dans l'ensemble du système, mais ce changement se traduira par un accroissement de l'isolement des personnes et une augmentation des abus. Nous serons attentifs à la manière dont les différents ministres exécuteront les décisions.

**03.04 Luc Van den Bossche , ministre (en néerlandais):** On peut évidemment admettre que des gens détenant une carte de parti soient recrutés au sein des cellules préparatoires. Tous les candidats doivent bien sûr adhérer aux projets du ministre. Il nous faudra attendre de voir comment le nouveau système fonctionne.

**03.05 Yves Leterme (CVP) :** Tous les SPF et tous les SPP seront-ils affectés dans un ministère déterminé ?

**03.06 Luc Van den Bossche , ministre (en néerlandais):** Il se peut évidemment que l'on ne crée qu'une seule cellule. Tout dépendra des priorités que se fixera le gouvernement en place.

gelegd.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**04** Mondelinge vraag van de heer Jozef Van Eetvelt aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het koninklijk besluit met betrekking tot de benoemingen van korpschef van lokale politie" (nr. 3370)

**04** Question orale de M. Jozef Van Eetvelt au ministre de l'Intérieur sur "l'arrêté royal relatif aux nominations de chef de corps de la police locale" (n° 3370)

**04.01** Jozef Van Eetvelt (CVP): De KB's van 31 oktober 2000 regelen de benoeming van de lokale politiefchefs. De gemeenteraad kiest uit de meest geschikte kandidaten die werden voorgedragen. Moet de politieraad een keuze maken uit de drie voorgestelde personen? Wat gebeurt er indien minder dan drie personen zich kandidaat hebben gesteld? Hoe zal men een lange procedure vermijden? Kan de politieraad vooralsnog andere kandidaten voorstellen? Kan een kandidaat zijn kandidatuur terugtrekken?

**04.01** Jozef Van Eetvelt (CVP): Les arrêtés royaux du 31 octobre 2000 règlent la nomination des chefs de corps des polices locales. Le conseil communal opère sa sélection parmi les candidats les plus qualifiés qui ont été présentés. Le conseil de police doit-il choisir parmi les trois candidats proposés ? Que se passe-t-il si moins de trois personnes posent leur candidature ? Comment éviter une procédure trop longue ? Le conseil de police peut-il encore proposer d'autres candidats ? Un candidat peut-il retirer sa candidature ?

**04.02** Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Het KB van 31 oktober 2000 voorziet inderdaad in de keuze van een lokale politiefchef uit drie kandidaten. Als er minder dan drie kandidaten bekwaam worden geacht, moet men een keuze maken uit de voorgedragen kandidaten. Uiteraard kan een kandidaat zijn voordracht terugtrekken.

**04.02** **Antoine Duquesne** , ministre (en néerlandais): L'arrêté royal du 31 octobre 2000 prévoit, en effet, que le choix du chef de la police locale s'effectue parmi trois candidats. Si moins de trois candidats sont considérés comme aptes, il faut alors choisir parmi les candidats présentés. Un candidat peut évidemment se retirer.

**04.03** Jozef Van Eetvelt (CVP): Ik dank de minister voor zijn antwoord.

**04.03** Jozef Van Eetvelt (CVP): Je remercie le ministre pour sa réponse.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**05** Mondelinge vraag van de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de schepenwedde voor gepensioneerden" (nr. 3371)

**05** Question orale de M. Peter Vanvelthoven au ministre de l'Intérieur sur "la perception d'un traitement d'échevin par des personnes pensionnées" (n° 3371)

**05.01** Peter Vanvelthoven (SP): Gepensioneerden die verkozen worden tot schepen worden gedwongen te kiezen ofwel voor hun rustpensioen, ofwel voor een schepenwedde waardoor hun pensioen vervalt. Een compensatievergoeding van maximaal 293.515 frank is mogelijk, maar de mandatariswedde mag dan nog altijd niet meer bedragen dan de schepenwedde voor een gemeente tussen 30.000 en 50.000 inwoners.

**05.01** Peter Vanvelthoven (SP): Les personnes pensionnées désignées en qualité d'échevin sont obligées de choisir entre leur pension de retraite et un traitement d'échevin qui entraîne la suppression de leur pension. Il est possible de recevoir une indemnité compensatoire s'élevant au maximum à 293.515 francs mais le traitement en tant que mandataire ne peut pas dépasser le traitement octroyé à un échevin d'une commune comptant entre 30.000 et 50.000 habitants.

Is dit geen vorm van discriminatie? Is de minister bereid het systeem van compensatievergoedingen opnieuw te bekijken?

Ne s'agit-il pas ici d'une forme de discrimination ? Le ministre est-il disposé à réexaminer le système des indemnités compensatoires ?

**05.02** Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands):

**05.02** **Antoine Duquesne** , ministre (en

De huidige situatie is geregeld door de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van de artikelen 12 en 19, § 1 van de nieuwe gemeentewet. Om hierin verandering te brengen is een nieuwe wijziging van de gemeentewet nodig. Het staat u vrij daartoe een initiatief te nemen.

*Het incident is gesloten.*

**06** Mondelinge vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het specifiek toezicht van de federale Staat op de politiezones" (nr. 3397)

**06.01** Olivier Maingain (PRL FDF MCC): De wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, voorziet in een specifiek toezicht op de lokale politie. Wat sommige beraadslagingen van de gemeenteraad of de politieraad betreft, is de gouverneur met dat toezicht belast. De beslissingen van de gouverneur kunnen echter worden vernietigd of men kan tegen die beslissingen beroep aantekenen bij de minister van Binnenlandse Zaken. De federale overheid blijft dus bevoegd inzake het toezicht op de politiezones.

In het Brussels Parlement werd echter zopas een voorstel van ordonnantie ingediend dat ertoe strekt de gemeenten van de meergemeentenpolitiezones te onderwerpen aan een administratief toezicht door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De afdeling wetgeving van de Raad van State heeft terzake een advies uitgebracht en stelt dat een Gewest geen controle mag organiseren die valt onder het specifiek toezicht waarin de wet van 7 december 1998 voorziet, maar dat het bevoegd blijft om te controleren dat de aan dat specifiek toezicht onderworpen handelingen niet strijdig zijn met andere wetten of aspecten van het algemeen belang dan die waarvoor dat specifiek toezicht werd ingesteld. De Raad van State aanvaardt dus een samenvallen van verscheidene vormen van toezicht!

Nochtans beoogde de wetgever in 1980 het specifieke toezicht te laten primeren op het gewone toezicht van het Gewest.

Welke maatregelen overweegt u om te voorkomen dat het federale niveau en het Gewest verward raken in een strijd om het toezicht over de betrokken politiezones?

**06.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Uw pragmatische aanpak verheugt me.

*néerlandais*) : Cette matière est actuellement régie par la loi du 4 mai 1999 portant modification des articles 12 et 19, §1, de la nouvelle loi communale. Tout changement nécessite une nouvelle modification de la loi communale. Il vous est donc loisible de prendre une initiative en la matière.

*L'incident est clos.*

**06** Question orale de M. Olivier Maingain au ministre de l'Intérieur sur "la tutelle spécifique exercée par l'Etat fédéral sur les zones de police" (n° 3397)

**06.01** Olivier Maingain (PRL FDF MCC) : La loi du 7 décembre 1998, organisant un service de police intégré et structuré à deux niveaux, a prévu une tutelle spécifique sur la police locale. Cette tutelle revient au gouverneur pour certaines délibérations du conseil communal ou du conseil de police. Mais les décisions du gouverneur peuvent être annulées ou faire l'objet d'un recours auprès du ministre de l'Intérieur. L'État fédéral reste donc compétent en matière de tutelle sur les zones de police.

Or, une proposition d'ordonnance vient d'être déposée au Parlement bruxellois, qui tend à rendre applicable aux zones de police pluricomunales une tutelle administrative sur ces communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

La section de législation du Conseil d'État a rendu son avis, disposant qu'une Région ne peut organiser le contrôle couvert par la tutelle spécifique dans la loi du 7 décembre 1998, mais qu'elle reste compétente pour contrôler que les actes soumis à cette tutelle spécifique ne sont pas contraires à d'autres lois ou aspects de l'intérêt général que ceux pour lesquels la tutelle spécifique a été instituée. Le conseil d'État accepte une concurrence de tutelles !

Pourtant, la volonté du législateur de 1980 était de faire primer la tutelle spécifique sur la tutelle ordinaire de la Région.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter un concours de tutelle entre le fédéral et la Région dans les zones de police concernées ?

**06.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je me réjouis de votre préoccupation pragmatique.

Het advies van de Raad van State sluit aan bij de analyse van de minister van Binnenlandse Zaken.

L'avis du Conseil d'État rejoint l'analyse du ministère de l'Intérieur.

Het specifieke toezicht over de beslissingen van de gemeenten en van de organen waarin verscheidene gemeenten zitting nemen, vloeit wel degelijk voort uit de federale wet van 7 december 1998. Het toezicht zal op federaal niveau worden uitgeoefend. Voorts wordt in de wet ook voorgesteld de Gewesten bijvoorbeeld via een samenwerkingsakkoord bij het toezicht op de budgettaire beslissingen te betrekken.

La tutelle spécifique sur les décisions des communes et des organes pluricommunaux résulte bien de la loi fédérale du 7 décembre 1998. Elle sera exercée au niveau fédéral. Mais la loi préconise aussi d'associer les Régions à l'exercice de la tutelle sur les décisions budgétaires, par exemple via un accord de coopération.

Er moeten bijgevolg bruggen bestaan voor het overleg over de stemmingen betreffende de gemeentebegroting inzake politie en de gemeentelijke dotatie aan de politieraad.

Des passerelles de concertation doivent donc exister pour le vote du budget communal de la police et de la dotation communale au Conseil de police.

Ik heb daartoe een werkgroep opgericht die onder toezicht van mijn bestuur staat en waarin elk Gewest is vertegenwoordigd. De werkgroep moet die bruggen instellen en een akkoord uitwerken omtrent een praktisch systeem voor het onderling betrekken van de niveaus.

Dès lors, j'ai mis sur pied un groupe de travail, chapeauté par mon administration, où chaque Région est représentée. Il devrait organiser ces passerelles et mettre au point un accord sur un système pratique d'association entre les niveaux.

Het specifieke toezicht krijgt hierbij vanzelfsprekend voorrang.

La tutelle spécifique en est évidemment la primauté.

**06.03 Olivier Maingain (PRL FDF MCC):** Om te beslissen welke van beide toezichthoudende overheden bevoegd is voor een bepaalde bestuurshandeling, moet uitgegaan worden van de aard van die handeling.

**06.03 Olivier Maingain (PRL FDF MCC):** La ligne de partage, c'est la nature des actes à soumettre à l'une ou l'autre de ces tutelles.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**07 Interpellatie van de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de benoeming van de burgemeester van de gemeente Paliseul" (nr. 701).**

**07 Interpellation de M. Jean-Pol Poncelet au ministre de l'Intérieur sur "la nomination du bourgmestre de la commune de Paliseul" (n° 701).**

**07.01 Jean-Pol Poncelet (PSC):** De minister van Binnenlandse Zaken heeft de Koning recentelijk een besluit van niet-benoeming van de burgemeester van de gemeente Paliseul ter ondertekening voorgelegd. De meerderheid in de gemeenteraad, die acht van de vijftien zetels heeft, heeft nochtans een kandidaat-burgemeester voorgedragen die de functie al zes jaar bekleed en wiens integriteit buiten kijf staat. De oppositie heeft een andere kandidaat voorgedragen, maar die wordt maar gesteund door de zeven leden van zijn fractie.

**07.01 Jean-Pol Poncelet (PSC) :** Le ministre de l'Intérieur vient de proposer au Roi un arrêté de non-nomination d'un bourgmestre de Paliseul. Or, une majorité de huit sièges sur quinze s'était constituée, qui avait présenté un candidat-bourgmestre ayant exercé cette fonction au cours des six dernières années et dont la probité ne peut être mise en cause. L'opposition présentait un autre candidat-bourgmestre ne réunissant que les sept signatures des membres de son groupe.

Waarom heeft de minister een besluit tot niet-benoeming voorgelegd ? Naar verluidt verwijst u naar artikel 13, eerste lid van de nieuwe gemeentewet. Respecteert u in deze wel de geest van de wet, de wil van de wetgever ? De voordracht

Pourquoi le ministre a-t-il proposé un arrêté de non-nomination ? Il semble que vous vous référiez à l'article 13 alinéa 1<sup>er</sup> de la nouvelle loi communale. Respectez-vous bien l'esprit de la loi, la volonté du

is geheel regelmatig gebeurd.

**07.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Mijn bekommernissen zijn verre van partijdig. Ze zijn integendeel ingegeven door een verlangen naar duidelijkheid en stabiliteit voor de gemeente. Maar de situatie is bij u wel erg verward, mijnheer Poncelet!

Twee personen stelden zich kandidaat voor de functie van burgemeester van Paliseul. De ene geniet de steun van 8 van de 15 gekozenen uit de gemeenteraad, de andere kreeg maar 7 gekozenen achter zich.

De eerste kandidaat kreeg de stemmen van de drie schepenen, waarvan er een verkozen werd op een oppositielijst die hem niet steunt.

Gelet op de broosheid van de meerderheid en de ingewonnen opmerkingen, heb ik bij koninklijk besluit van 5 februari beslist geen van beide kandidaten te aanvaarden en om een nieuwe voordracht te verzoeken. Artikel 13 van de nieuwe gemeentewet biedt mij die mogelijkheid. Het koninklijk besluit is aan het gemeentebestuur van Paliseul betekend, dat volkomen op de hoogte is van de situatie.

De volgende kandidaat moet absoluut over een onbetwiste meerderheid beschikken.

**07.03** **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Hoe kan u weten wie voor welke schepen gestemd heeft? De meerderheid, die acht zetels heeft, heeft de leden van de OCMW-raad aangesteld en de begroting goedgekeurd. U heeft geen enkele reden om zo te handelen. In Vorst heeft u de burgemeester zonder dralen benoemd.

**07.04** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Ik pleit noch voor de ene, noch voor de andere. Ik volg de meerderheid. Ik heb een dossier ontvangen, en heb mijn beslissing daarop gefundeerd. Ik wacht nu tot het bewijs geleverd wordt dat er een stabiele meerderheid is, dat is mijn enige bekommernis. U is zichtbaar ongeduldig, maar er moet duidelijkheid zijn: een democratie die dicht bij de burger staat is een inspanning voor meer inzicht in de democratie waard.

**07.05** **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Zoals u weet heb ik in die gemeente niet de minste ambities. Ik betreur dat u een onweerlegbaar feit miskend heeft.

*Het incident is gesloten.*

législateur? La présentation était régulière.

**07.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Loin d'être partisans, mes préoccupations sont basées sur un vœu de clarté et de stabilité pour la commune. Mais c'est un fameux micmac chez vous, monsieur Poncelet!

Deux actes de présentation à la fonction de bourgmestre de Paliseul ont été introduits, dont l'une bénéficie du soutien de 8 élus du conseil communal sur 15, et l'autre de 7 seulement.

Le premier a bénéficié des voix des 3 échevins du Conseil, dont l'un a été élu sur une liste de l'opposition qui ne le soutient pas.

Étant donné la fragilité de sa majorité et compte tenu des observations récoltées, j'ai décidé, par arrêté royal du 5 février, de n'accueillir aucune des deux candidatures et de requérir une nouvelle présentation. La nouvelle loi communale m'y autorise en son article 13. Cet arrêté a été notifié aux autorités communales de Paliseul, qui sont parfaitement au courant de la situation.

Il m'apparaît indispensable que le prochain candidat bénéficie d'une majorité incontestée.

**07.03** **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Comment pourriez-vous savoir qui a voté pour quel échevin? La majorité de huit sièges a désigné les membres du CPAS et elle a approuvé le budget. Il n'y a aucune raison d'agir comme vous l'avez fait. À Forest, vous n'avez pas hésité à procéder à la nomination.

**07.04** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): Je ne plaide pas en faveur de l'un ou de l'autre. Je cherche la majorité. J'ai reçu un dossier, sur lequel je me suis basé pour ma décision. J'attends les preuves de l'existence d'une majorité et de sa stabilité, celle-ci étant ma seule préoccupation. Vous êtes impatient, mais il faut être clair: la démocratie proche du citoyen mérite que l'on fasse des efforts pour que les citoyens la comprennent.

**07.05** **Jean-Pol Poncelet** (PSC): Comme vous le savez, je n'ai pas la moindre ambition dans cette commune. Je regrette que vous ayez ignoré une réalité.

*L'incident est clos.*

**08 Mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de asielprocedure" (nr. 3455)**

**08.01 Pieter De Crem (CVP):** De Ministerraad van 22 december 2000 kondigde voorontwerpen van wet aan over de hervorming van de asielprocedure. Sindsdien hebben we niets meer gehoord over deze nieuwe procedure. De minister verklaarde dat de voorontwerpen aan de Raad van State waren overgelegd.

Wat is de stand van zaken?

Hoe ver staat het met de oprichting van het Observatorium?

Is het correct dat bijvoorbeeld Basken, die in hun land geen fair proces kunnen verwachten, een asielaanvraag kunnen indienen?

Wat heeft de minister al ondernomen om het aantal rechters voor de Administratieve Rechtbank van asiel te benoemen?

Overweegt men nog de migratiestop op te heffen?

**08.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands):** Het voorontwerp van wet tot hervorming van de asielprocedure werd begin januari voor advies naar de Raad van State gestuurd. Het zal dan opnieuw voor de Ministerraad komen, waarna het bij het Parlement zal worden ingediend.

Het idee van het Observatorium werd verlaten. De opdrachten zullen worden toevertrouwd aan het Centrum voor gelijkheid van kansen.

De realisatie van de nieuwe asielprocedure zal aanvangen vanaf de indiening van het wetsontwerp bij het Parlement.

Het debat over de migratiestop valt buiten het kader van een mondelinge vraag.

*(Frans)* Tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zullen wij een grote Europese conferentie over de migratiestromen organiseren. Bedoeling is een bezinning op Europees niveau tot stand te brengen omdat dit wellicht doeltreffender is dan op nationaal niveau. Welke demografische evolutie zal Europa kenmerken? Hoe het onevenwicht tussen actieven en niet-actieven voorkomen? Kunnen immigratiequota's voor gespecialiseerde werknemers worden overwogen? Zal dat niet tot een brain-drain in de landen van

**08 Question orale de M. Pieter De Crem au ministre de l'Intérieur sur "la procédure d'asile" (n° 3455)**

**08.01 Pieter De Crem (CVP):** Le conseil des ministres du 22 décembre 2000 a annoncé les avant-projets de loi sur la réforme de la procédure d'asile. Depuis lors, nous n'avons plus rien entendu au sujet de cette nouvelle procédure. Le ministre a déclaré que les avant-projets étaient soumis au Conseil d'État.

Qu'en est-il de ce dossier?

Où en est la création de l'Observatoire?

Est-il exact que des Basques, qui ne peuvent espérer un procès équitable dans leur pays, peuvent introduire une demande d'asile?

Quelles mesures le ministre a-t-il prises pour qu'il y ait des juges en nombre suffisant au tribunal administratif pour l'asile?

La suppression du blocage de l'immigration est-elle encore envisagée?

**08.02 Antoine Duquesne**, ministre *(en néerlandais)*: L'avant-projet de loi réformant la procédure d'asile a été soumis pour avis au Conseil d'Etat début janvier. Ensuite, il sera représenté au conseil des ministres puis déposé au Parlement.

Nous avons renoncé à l'idée d'un Observatoire. Ses missions seront confiées au Centre pour l'égalité des chances.

La mise en oeuvre de la nouvelle procédure d'asile débutera à partir du dépôt du projet de loi au Parlement.

Le débat sur le blocage de l'immigration dépasse le cadre d'une question orale.

*(En français)* À l'occasion de la présidence belge de l'Union européenne, nous comptons organiser une grande conférence européenne sur les flux migratoires. Il s'agit de dégager une réflexion au niveau européen, niveau plus efficace que le national. Quelle évolution démographique connaîtra l'Europe? Comment éviter le déséquilibre entre actifs et non actifs? Faut-il envisager des quotas d'immigration d'une main-d'œuvre spécialisée? Dès lors, comment ne pas priver de leurs experts les pays d'origine?

herkomst leiden ?

**08.03 Pieter De Crem (CVP):** Wat mijn eerste vraag betreft, verklaarde de minister wat iedereen al wist.

Plant hij een uitbreiding van de criteria van de conventie van Genève of niet? Wordt de notie *fair trial* ingeschreven in de voorwaarden voor de erkenning van asielzoekers?

Door het probleem van de migratiestop naar het Europees niveau door te schuiven, lost men niets op. Dit getuigt van een gebrek aan verantwoordelijkheid.

Nu begrijp ik ook waarom er tien directeurs nodig zijn in het Centrum voor gelijkheid van kansen: om de taken van het Observatorium op zich te nemen.

**08.04 Minister Antoine Duquesne (Frans):** U heeft wel een uitgesproken hang tot de "kleine politiek". Het probleem van de migratiestromen is een grensoverschrijdend probleem. Ik heb twaalf jaar in de oppositie gezeten, en ik weet dat men de regering niet vraagt naar haar intenties. Ik kan u wel al zeggen dat het ontwerp ertoe strekt de Conventie van Genève toe te passen, niet de aanvullende beschermingsbepalingen in andere teksten.

**08.05 Pieter De Crem (CVP):** De regering vindt natuurlijk elke interventie van de oppositie naast de kwestie. Ik stel vast dat de minister in zijn beleid volledig faalt. Zijn verwijten aan de oppositie zijn volledig onterecht.

*Het incident is gesloten.*

**09 Mondelinge vraag van mevrouw Els Van Weert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om de elektronische identiteitskaart aan te wenden om gegevens met betrekking tot orgaandonatie op te slaan" (nr. 3465)**

**09.01 Els Van Weert (VU&ID):** De wet van 1986 inzake de orgaandonatie vertoont gebreken die volgens transplantatiespecialisten jaarlijks meer dan 100 mensenlevens kosten. Misschien is een systeem waarbij iedere volwassene op een gegeven moment uitdrukkelijk gevraagd wordt te bepalen of hij al dan niet orgaandonor wil zijn, aangewezen. De registratie van de beslissing zou kunnen gebeuren via de elektronische identiteitskaart.

**08.03 Pieter De Crem (CVP) :** En ce qui concerne ma première question, le ministre a dit ce que tout le monde savait déjà.

Envisage-t-il, oui ou non, d'étendre le champ d'application des critères de la convention de Genève ? La notion de procès équitable sera-t-elle inscrite dans les conditions de reconnaissance des demandeurs d'asile ?

En portant le problème du gel de l'immigration au niveau des instances européennes, on ne résoud rien. Une telle attitude témoigne d'un manque de sens des responsabilités.

Maintenant, je comprends aussi pourquoi le Centre pour l'égalité des chances a besoin de dix directeurs : c'est parce qu'il devra dorénavant remplir les missions de l'Observatoire.

**08.04 Antoine Duquesne , ministre (en français):** Vous avez un goût marqué pour la « petite politique ». Le problème des flux migratoires dépasse nos frontières. J'ai été douze ans à votre place, dans l'opposition, et sais qu'on n'interroge pas un gouvernement sur ses intentions. Mais je peux vous dire que le projet vise l'application de la Convention de Genève et non les protections subsidiaires prévues dans d'autres textes.

**08.05 Pieter De Crem (CVP):** Bien entendu, le gouvernement trouve que toutes les interventions de l'opposition sont à côté de la question. Je constate que la politique du ministre est un échec complet. Les reproches qu'il fait à l'opposition ne sont pas du tout fondés.

*L'incident est clos.*

**09 Question orale de Mme Els Van Weert au ministre de l'Intérieur sur "la possibilité d'utiliser les cartes d'identité électroniques pour mémoriser des données relatives au don d'organes" (n° 3465)**

**09.01 Els Van Weert (VU&ID):** La loi de 1986 sur les dons d'organes présente des faiblesses qui coûtent plus de 100 vies humaines par an selon les spécialistes des transplantations. Peut-être est-il indiqué de prévoir un système permettant de demander à tous les adultes d'exprimer clairement, à un moment donné, s'ils sont ou non donneur d'organes. L'enregistrement de la décision pourrait se faire via la carte d'identité électronique.

Welke toepassingen worden door de werkgroep die zich bezighoudt met de uitwerking van de elektronische identiteitskaart, onderzocht? Is de minister bereid te laten onderzoeken of het technisch mogelijk en veilig is gegevens inzake orgaandonatie te registreren op de elektronische identiteitskaart? Is het mogelijk dat aan elke burger de vraag inzake orgaandonatie wordt gesteld? Hoeveel zou zo'n operatie kosten?

**09.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Nederlands*): Er is een werkgroep opgericht die de mogelijkheid om een digitale handtekening op te slaan op de identiteitskaart, dient voor te bereiden. De komende maanden zal worden onderzocht welk concept hiervoor het meest geschikt is.

Uw voorstel met betrekking tot de registratie van de orgaandonatie wordt onderzocht door de werkgroep. Ik zal u hun advies inzake de haalbaarheid, de veiligheidsaspecten en de kostprijs bezorgen, zodra het mij wordt ter beschikking gesteld.

*Het incident is gesloten.*

**10** Mondelinge vraag van de heer **Charles Janssens** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de weddefiches van de voormalige gemeentelijke politiemannen, leden van zonale politie" (nr. 3466)

**10.01** **Charles Janssens** (PS): Verscheidene gemeenten ondervinden moeilijkheden bij het opstellen van vergelijkende weddefiches voor de leden van de zonale politie. Wij hebben ons dienaangaande vruchteloos tot diverse instanties, waaronder de Algemene Rijkspolitie, gewend. Niemand kan ons echter een antwoord geven. Elke politiemann had een vergelijkende fiche moeten ontvangen. Dat is niet gebeurd. Ik doe hierbij dan ook een oproep opdat eenzelfde regel voor alle diensten zou worden toegepast.

**10.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Via de federale politie hebben de verantwoordelijken van de gemeenten en de gemeentepolitie toegang tot computerprogramma's die het mogelijk maken individuele weddefiches op te stellen waarbij een vergelijking tussen het oude en het nieuwe statuut kan worden gemaakt en de rustpensioenen van beide te vergelijken. Die programma's, die begin februari 2001 door de vaste commissie voor de gemeentepolitie werden verspreid, worden al in verscheidene gemeenten gebruikt. In geval er moeilijkheden rijzen bij het gebruik, volstaat het het call-center voor de politiehervorming op te bellen.

Quelles applications sont examinées par le groupe de travail qui se penche sur la mise au point de la carte d'identité électronique? Le ministre est-il disposé à faire vérifier s'il est techniquement possible et sûr d'enregistrer des données relatives au don d'organes sur la carte d'identité électronique? Est-il possible d'interroger tous les citoyens sur le don d'organes? Que coûterait une telle opération?

**09.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*): Nous avons institué un groupe de travail chargé de préparer l'apposition de la signature digitale sur la carte d'identité. Au cours des prochains mois, on cherchera à déterminer quelle formule est la plus appropriée.

Le groupe de travail examine votre proposition relative à l'enregistrement du don d'organes. Dès qu'il m'aura remis son avis sur la faisabilité ainsi que sur les aspects liés à la sécurité et au coût, je vous le transmettrai.

*L'incident est clos.*

**10** Question orale de M. **Charles Janssens** au ministre de l'Intérieur sur "les fiches de salaire des anciens policiers communaux membres des polices zonales" (n° 3466)

**10.01** **Charles Janssens** (PS): Plusieurs communes éprouvent des difficultés à établir des fiches comparatives de salaires pour les membres des polices zonales. Nous avons interrogé en vain diverses instances, dont la police fédérale du Royaume, et personne ne peut nous répondre. Une fiche comparative aurait dû être remise à chaque agent. Cela n'a pas été fait. Je lance donc un appel à l'aide pour qu'une seule règle soit appliquée pour chaque service.

**10.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*): À travers la police fédérale, les responsables des communes et des polices communales ont accès à des programmes informatiques permettant de tirer les fiches individuelles de comparaison de salaires entre l'ancien et le nouveau statut, et de comparer les pensions de retraite entre les deux. Diffusés par la Commission permanente de la police communale début février 2001, ces programmes sont déjà utilisés dans plusieurs communes. En cas de difficultés d'utilisation, il suffit d'appeler le *call-center* de la réforme des polices.

Ik zou graag vernemen welke praktische moeilijkheden terzake rijzen en zal mijn medewerker de heer Rutten vragen een en ander uit te testen.

**10.03 Charles Janssens (PS):** Wat het middenkader en het officierenkader betreft, zijn er interpretatieproblemen. Als proefzone zouden wij als voorbeeld kunnen dienen!

*Het incident is gesloten.*

**11 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatieprocedure" (nr. 3485)**

**11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** De regering heeft een aantal maatregelen genomen inzake de regularisatiecommissie. Intussen is er een fraudeonderzoek bij de commissie, het ontslag van een aantal Vlaamse magistraten, enzovoort. Sommigen hebben al gepleit voor een verlenging van de werkzaamheden van die commissie. Is er intussen een beheersplan opgesteld? Zal de regularisatie voor 1 juli afgerond zijn? Werden intussen bijkomende magistraten aangesteld? Is de eerste voorzitter opnieuw in dienst?

**11.02 Minister Antoine Duquesne (Frans):** De suggestie van de VLD-voorzitter is mij niet ontgaan. De regering wil echter dat de operatie uiterlijk op 1 juli 2001 afgesloten wordt.

Het beheersplan is pas één maand na de goedkeuring ervan van kracht geworden, omdat eerst de nieuwe bestuurder en de nieuwe eerste ondervoorzitter in functie dienden te treden.

Het personeelsverloop neemt alsmaar toe. Het is een heel moeilijke sector.

Ten slotte moet het secretariaat waakzaam blijven voor valse stukken die ter ondersteuning van bepaalde dossiers zouden zijn ingediend. Zo'n 1.500 dossiers werden al uit de procedure gelicht en onder de aandacht van de anti-fraudecel gebracht.

De door de Kamers ontwikkelde principes inzake jurisprudentie moeten worden geïntegreerd. Iedereen is echter gewonnen voor een snellere onderzoeksprocedure.

Ik heb het secretariaat verzocht zich zoveel mogelijk te houden aan de in het beheersplan vastgestelde verdeling en de productiviteit op te drijven;

Cela m'intéresserait de connaître les difficultés pratiques se posant sur le terrain et je vais demander à mon collaborateur, M. Rutten, de se livrer à cet exercice.

**10.03 Charles Janssens (PS):** Il existe des problèmes d'interprétation en ce qui concerne le cadre moyen et le cadre officiers. Etant une zone-pilote, nous pourrions servir d'exemple !

*L'incident est clos.*

**11 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la procédure de régularisation" (n° 3485)**

**11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** Le gouvernement a pris une série de mesures concernant la commission de régularisation. Mais, en attendant, une enquête sur des faits de fraude commis au sein de la commission est en cours, un certain nombre de magistrats flamands ont démissionné, etc. D'aucuns ont déjà préconisé une prolongation des travaux de cette commission. Un plan de gestion a-t-il été élaboré entre-temps ? Cette opération de régularisation sera-t-elle bouclée pour le 1<sup>er</sup> juillet ? A-t-on désigné des magistrats supplémentaires ? Le premier président est-il de nouveau en fonction ?

**11.02 Antoine Duquesne, ministre (en français):** La suggestion du président du VLD ne m'a pas échappé. Mais le gouvernement veut que l'opération se clôture le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Le plan de gestion n'a pu effectivement être mis en œuvre qu'un mois après son adoption, puisqu'il a fallu que le nouvel administrateur et le nouveau premier vice-président entrent en fonction.

De plus, la rotation croissante de personnel ne fait que s'amplifier. C'est un secteur très difficile.

Enfin, le secrétariat doit se montrer vigilant à l'égard des pièces frauduleuses ayant pu être déposées à l'appui de certains dossiers. Quelque 1500 dossiers ont été retirés de la chaîne de traitement et retiennent l'attention de la cellule anti-fraude.

Les principes jurisprudentiels dégagés par les Chambres doivent être intégrés, mais c'est la volonté de tous d'accélérer le processus d'examen. J'ai invité le secrétariat à se rapprocher le plus possible de la ventilation fixée dans le plan de gestion et à accroître la productivité des agents.

Voorts heb ik aan de waarnemende eerste voorzitter en aan de bestuurder gezegd dat de streefdatum van 1 juli 2001 moet worden gehaald. Bijgevolg moeten interne crisissen worden voorkomen.

Ik heb in dit dossier veel hooi op mijn vork genomen met als enige bekommernis het dossier zo vlug mogelijk tot een goed einde te brengen.

De acht bijkomende magistraten zijn al werkzaam. De eerste voorzitter, de heer Coppens, is nog ziek. Hij zou begin maart opnieuw aan de slag gaan.

**11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** Ik vroeg om duidelijkheid en heb die nu gekregen. Ik ben bezorgd om de onzekerheid bij diegenen die een regularisatieaanvraag hebben ingediend. De minister bevestigt nog maar eens de vooropgestelde timing.

Ik hoop dat de minister, indien hij vaststelt dat de timing niet wordt gehaald, dit op een open manier zal communiceren. We moeten immers vermijden dat de betrokkenen in een nieuwe polemiek verwickeld raken.

**11.04 Minister Antoine Duquesne (Frans):** Ik zou de mensen die zich met de regularisatieprocedure bezighouden er willen aan herinneren dat het een kwestie van goede wil is. Als zij het willen, kan de streefdatum worden gehaald.

*Het incident is gesloten.*

**12 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verwarring over het stemgewicht van de burgemeesters in politiezones" (nr. 3486)**

**12.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** De politiewet bepaalt dat het stemgewicht van een burgemeester in het toekomstig politiecollege afhangt van de gemeentelijke minimumdotatie aan de zone. In afwachting hiervan gaat men uit van de nettolast van de functie politie in elk van de deelnemende gemeenten. Kan de minister duidelijk omschrijven wat wordt verstaan onder "nettolast"?

Er moet dringend een stappenplan ter beschikking worden gesteld, gekoppeld aan een strakke timing. Zoniet worden de start en de werking van de lokale zones vanaf 1 januari 2002 steeds meer onzeker. Komt er zo een stappenplan?

J'ai dit aussi au premier président faisant fonction et à l'administrateur que l'échéance du 1<sup>er</sup> juillet 2001 devra être respectée. Pour cela, il faut éviter les crises internes.

Dans cette affaire, j'ai beaucoup pris sur moi, avec comme unique souci de voir cette affaire menée à son terme.

Les huit magistrats supplémentaires sont opérationnels. Quant au premier président Coppens, il est encore souffrant. Il devrait reprendre ses fonctions début mars.

**11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** J'ai demandé la clarté et je l'ai obtenue. Je suis préoccupé par l'incertitude dans laquelle se trouvent ceux qui ont introduit une demande de régularisation. Le ministre confirme, une fois de plus, le calendrier prévu.

J'espère que si le ministre constate que ce calendrier ne pourra pas être respecté, il le communiquera ouvertement. Nous devons éviter que les personnes concernées ne soient au centre d'une nouvelle polémique.

**11.04 Antoine Duquesne, ministre (en français):** A ceux qui s'occupent de la régularisation, je rappellerai que « qui veut, peut ».

S'ils le veulent, la date fixée sera respectée.

*L'incident est clos.*

**12 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Intérieur sur "la confusion qui existe en ce qui concerne la pondération des voix des bourgmestres dans les zones de police" (n° 3486)**

**12.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID):** La loi sur la police précise que la pondération des voix des bourgmestres dépend de la dotation minimum communale à la zone. En attendant de connaître cet élément, on se fonde sur la charge nette de la fonction police dans chacune des communes participantes. Le ministre peut-il expliquer ce que recouvre la notion de charge nette ?

Il est urgent de fournir le plan des étapes à suivre, assorti d'un timing rigoureux. A défaut, la mise en route et le fonctionnement des zones locales à partir du 1er janvier 2002 seraient de plus en plus compromis. Un tel plan est-il prévu

**12.02** Minister **Antoine Duquesne** (Nederlands): Ik leg de laatste hand aan een rondzendbrief die meer duidelijkheid moet brengen inzake de nettolast. Eind deze week zal deze worden verspreid.

De circulaire van 21 december 2000 behandelt de te ondernemen stappen om de overgang naar de lokale politie te bewerkstelligen. De deadlines voor deze stappen worden vastgelegd in de frescowet die deze week als wetsontwerp bij het Parlement wordt ingediend. Deze wet zal dus dienen als drukingsmiddel voor diegenen die de hervormingen onnodig vertraging laten oplopen. We hebben tot nu toe nog geen enkele indicatie dat er personen zijn die een dergelijke negatieve ingesteldheid hebben.

**12.03** **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): De informatie die de minister ons heeft verschaft, zal de steden en de gemeenten heel wat verder helpen.

*Het incident is gesloten.*

**13** **Samengevoegde mondelinge vragen van**  
 - de heer **Pieter De Crem** aan de eerste minister over "de nieuwe topfuncties in het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 3492)  
 - de heer **Vincent Decroly** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de herstructurering van het Centrum voor gelijke kansen en voor racismebestrijding" (nr. 3502)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Binnenlandse Zaken).

**13.01** **Pieter De Crem** (CVP): De regering zou op 8 februari een beslissing hebben genomen over de nieuwe topfuncties in het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, waarbij alle coalitiepartijen, behalve Agalev, worden bediend. Om Agalev ter wille te zijn, zouden de vier directeurs een soort taaladjunct krijgen, wat het aantal leidinggevendenden op tien brengt. In het Centrum werken vijftig personeelsleden.

Heeft de regering beslist nieuwe topfuncties te creëren? Hoeveel en waarom?

Komen er ook adjuncten van een andere taalrol en waarom?

Wie zal worden aangesteld en volgens welke procedure?

Wanneer zullen de coalitiepartijen het pact inzake

**12.02** **Antoine Duquesne**, ministre (en néerlandais): Je finalise une circulaire qui précise la notion de charge nette. Elle sera prête à la fin de cette semaine.

La circulaire du 21 décembre 2000 traite des étapes à suivre pour assurer la transition vers la police locale. Le calendrier est défini dans un projet de loi qui sera déposé au Parlement cette semaine. Cette loi constituera un moyen de pression à l'égard de ceux qui retardent inutilement les réformes. Nous n'avons pas encore la moindre indication qui puisse nous donner à penser que certains font preuve de mauvaise volonté.

**12.03** **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Les informations que le ministre nous a fournies aideront beaucoup les villes et les communes.

*L'incident est clos.*

**13** **Questions orales jointes de**  
 - M. **Pieter De Crem** au premier ministre sur "les nouvelles fonctions dirigeantes au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 3492)  
 - M. **Vincent Decroly** au ministre de l'Intérieur sur "la restructuration du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n° 3502)

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Intérieur).

**13.01** **Pieter De Crem** (CVP): Le gouvernement aurait pris, le 8 février dernier, une décision concernant les nouvelles fonctions dirigeantes au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Tous les partis de la coalition seraient servis, à l'exception d' Agalev. Pour contenter ce parti, les quatre directeurs seraient secondés par une sorte d'adjoint linguistique, ce qui porterait à dix le nombre de fonctions dirigeantes. Or, le Centre compte cinquante membres du personnel.

Le gouvernement a-t-il décidé de créer de nouvelles fonctions dirigeantes ? Combien et pourquoi ?

Y aura-t-il également des adjoints d'un autre rôle linguistique ? Pourquoi ?

Qui sera nommé et selon quelle procédure ?

Quand les partis de la coalition signeront-ils et

de depotilisering van openbare besturen  
ondertekenen en toepassen?

appliqueront-ils le pacte de dépolitisation de la  
fonction publique ?

Wat is de politieke verhouding tussen de eerste  
minister en vice-premier Onkelinx, die zich nogal  
kritisch over de werking van het Centrum heeft  
uitgelaten?

Quelle est la nature des rapports politiques entre le  
premier ministre et la vice-première ministre, Mme  
Onkelinx, celle-ci s'étant exprimée de manière  
relativement critique sur le fonctionnement du  
Centre ?

Is het juist dat de uitbreiding van het aantal  
bestuursfuncties bedoeld is om een aantal SP-  
mandatarissen op te vissen?

Est-il exact que le nombre de fonctions dirigeantes  
a été revu à la hausse pour repêcher certains  
mandataires SP ?

**13.02 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV):** Er  
zouden plannen bestaan voor een herstructurering  
van het Centrum voor gelijke kansen en  
racismebestrijding. Dat centrum staat momenteel  
onder de leiding van een directeur en een  
onderdirecteur, telt 50 à 60 personeelsleden en  
geniet een dotatie van 75 miljoen. Een in de Senaat  
ingediend wetsvoorstel voorziet in de uitbreiding  
van de bevoegdheden van het centrum. Ik  
veronderstel dat een dergelijke uitbreiding gepaard  
zal gaan met een verhoging van menselijke en  
materiële middelen. Heeft u enig idee van de  
plannen met betrekking tot deze verhoging en de  
verdeling van de nieuwe middelen tussen  
personeels- en werkingskosten?

Het gebeurt dat het Centrum zich burgerlijke partij  
stelt en zich moet bezighouden met geschillen  
betreffende mensen die in gesloten centra  
verblijven.

Gaat men naar een directie per sector of naar een  
collegiale directie? Ik maak mij zorgen over de  
gebeurlijke overdracht van bevoegdheden van de  
federale ombudsmannen.

**13.02 Vincent Decroly (ECOLO-AGALEV):** Il est  
question de restructurer la direction du Centre pour  
l'égalité des chances et la lutte contre le racisme,  
actuellement dirigé par un directeur et un sous-  
directeur, avec 50 à 60 personnes et une dotation  
de 75 millions.

Une proposition de loi déposée au Sénat prévoit  
une augmentation de ses compétences. Je  
suppose que cela ira de pair avec une  
augmentation en moyens humains et financiers.  
Avez-vous une idée sur les projets relatifs à ces  
augmentations et à la ventilation du budget entre  
frais de personnel et de fonctionnement ?

Le Centre doit parfois se constituer partie civile et  
est amené à devoir gérer le contentieux de  
personnes se trouvant en centre fermé.

S'achemine-t-on vers une direction par secteurs ou  
vers une direction collégiale ?

Le transfert de compétences des médiateurs  
fédéraux m'inquiète.

**13.03 Minister Antoine Duquesne (Nederlands):**  
Het is voorbarig deze vragen te beantwoorden  
omdat de regering nog geen beslissing heeft  
genomen.

*(Frans)* Wij hebben al over de uitbreiding van de  
bevoegdheden en van de middelen van het centrum  
gesproken. Aan het centrum wordt in wezen niet  
geraakt. Maar een herstructurering zal misschien  
noodzakelijk zijn ten gevolge van de toekenning van  
nieuwe middelen.

**13.03 Antoine Duquesne**, ministre *(en  
néerlandais)* : Il est prématuré de répondre à ces  
questions puisque le gouvernement n'a pas encore  
pris de décision.

*(En français)* Nous avons déjà discuté de  
l'augmentation des compétences et des moyens du  
Centre. Il n'est pas question de toucher à son  
essence-même. Une restructuration sera  
cependant peut-être nécessaire suite à l'octroi de  
nouveaux moyens.

**13.04 Pieter De Crem (CVP):** Wanneer zal de  
beslissing op de Ministerraad worden genomen?

**13.04 Pieter De Crem (CVP):** Quand le Conseil  
des ministres prendra-t-il une décision ?

**13.05 Minister Antoine Duquesne (Frans) :** De  
eerste minister bepaalt de agenda.

**13.05 Antoine Duquesne**, ministre *(en français)*:  
L'ordre du jour dépend du premier ministre.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**14 Mondelinge vraag van de heer Ludo Van**

**14 Question orale de M. Ludo Van Campenhout**

**Campenhout aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden" (nr. 3493)**

**14.01 Ludo Van Campenhout (VLD):** Sinds de inwerkingtreding van de wet van 21 december 1998 over de veiligheid bij voetbalwedstrijden, is het geweld in de voetbalstadions afgenomen. Het aantal gewelddadige incidenten buiten het stadion neemt daarentegen toe.

De minister denkt eraan het toepassingsgebied van de voetbalwet uit te breiden tot de directe omgeving van het stadion.

Kunnen de voetbalverenigingen de hun opgelegde verplichtingen ook buiten het stadion nakomen? Zullen er stewards aangesteld worden voor de parkeerplaatsen en de omliggende straten? Komen er bewakingscamera's buiten de stadions? Wordt het verbod op alcoholhoudende dranken uitgebreid tot de cafés in de buurt? Zal het toepassingsgebied van de wet ook gelden in het hele centrum van een stad? Komt er een beperking van de toepasbaarheid in de tijd?

Zal de minister de voetbalwet verruimen? Hoe zal hij dat concreet doen?

**14.02 Minister Antoine Duquesne (Nederlands):** De kabinetten van Binnenlandse Zaken en Justitie bespreken op dit ogenblik de uitbreiding van het toepassingsveld van de voetbalwet. Ik onderzoek nu of het mogelijk is daartoe een perimeter in de onmiddellijke omgeving van het stadion te bepalen. Men denkt aan een perimeter van 1000 m rond het stadion.

De verplichtingen van de clubs worden elk jaar samen met de lokale politiediensten vastgelegd.

Er zouden geen stewards worden aangesteld in de omgeving van het stadion.

De plaatsing van bewakingscamera's zal niet in de uitgebreide voetbalwet worden opgenomen. Dit geldt ook voor het verbod op alcoholhoudende dranken in de cafés rond het stadion, dat onder de bevoegdheid van de burgemeester valt.

Het centrum van een stad kan deel uitmaken van de perimeter als het stadion in het centrum ligt.

**14.03 Ludo Van Campenhout (VLD):** Het

**au ministre de l'Intérieur sur "l'extension du champ d'application de la loi relative à la sécurité lors des matches de football" (n° 3493)**

**14.01 Ludo Van Campenhout (VLD):** La violence dans les stades de football a diminué depuis l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des rencontres de football. Par contre, les incidents violents se sont multipliés en dehors des stades.

Le ministre envisage d'étendre le champ d'application de la loi aux alentours immédiats des stades.

Les clubs de football sont-ils en mesure de respecter les obligations qui leur sont imposées également à l'extérieur des stades? Des stewards seront-ils désignés pour les zones de parking et les rues avoisinantes? Des caméras de surveillance seront-elles installées à l'extérieur des stades? L'interdiction relative à la vente de boissons alcoolisées sera-t-elle étendue aux cafés établis à proximité des stades? Le champ d'application de la loi pourrait-il s'étendre à tout un centre-ville? L'application dans le temps sera-t-elle limitée?

Le ministre étendra-t-il le champ d'application de la loi sur le football? Comment envisage-t-il la mise en œuvre concrète de cette extension?

**14.02 Antoine Duquesne**, ministre (*en néerlandais*) : Les cabinets de l'Intérieur et de la Justice examinent actuellement une extension du champ d'application de la loi sur le football. Cet examen porte en particulier sur la possibilité de définir un périmètre aux abords immédiats du stade. A cet égard, on songe à un périmètre de 1000 m autour du stade.

Les obligations des clubs sont fixées chaque année en concertation avec les autorités de police locales.

Il ne serait pas fait appel à des stewards aux abords des stades.

L'installation de caméras de surveillance ne figurera pas dans la nouvelle version de la loi sur le football. Il en ira de même en ce qui concerne l'interdiction de la vente de boissons alcoolisées dans les cafés autour des stades, qui ressortit à la compétence du bourgmestre.

Le centre-ville peut être inclus dans le périmètre de sécurité, si le stade y est établi.

**14.03 Ludo Van Campenhout (VLD):**

uitbreiden van de voetbalwet zal zeer nuttig blijken voor de bestrijding van het hooliganisme.

L'élargissement de la loi sur le football sera très utile dans le cadre de la lutte contre le hooliganisme.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**15** Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het gesloten centrum 127bis" (nr. 3494)

**15** Question orale de M. Jacques Lefevre au ministre de l'Intérieur sur "l'extension du centre fermé 127bis" (n° 3494)

**15.01** Jacques Lefevre (PSC): Volgens de pers zou het centrum 127bis te Steenokkerzeel worden uitgebreid. De afgewezen asielzoekers zouden in afwachting van hun uitwijzing worden ondergebracht in het nieuwe 127 ter.

**15.01** Jacques Lefevre (PSC) : Selon la presse, le centre 127 bis de Steenokkerzeel va être agrandi. Un nouveau bâtiment, le 127 ter accueillerait les demandeurs d'asile déboutés dans l'attente de leur expulsion.

Nochtans had de regering maatregelen gepland zoals een nieuw visumbeleid of de responsabilisering van de luchtvaartmaatschappijen, die het aantal uit te wijzen personen moesten doen verminderen. Waarom moet het aantal gesloten centra voor de opvang van personen die gedwongen worden uitgewezen worden verhoogd als het aantal geplande uitwijzingen in werkelijkheid daalt? Plant u een verhoging van het aantal gedwongen uitwijzingen?

Or, le gouvernement avait prévu des mesures pour réduire le nombre de personnes à refouler, comme une nouvelle politique en matière de visas ou la responsabilisation des compagnies aériennes. Pourquoi faut-il augmenter le nombre de centres fermés en vue d'éloignements forcés, si moins d'éloignements sont prévus ? Prévoyez-vous une augmentation des expulsions forcées ?

Hoe staat het met het nieuwe visumbeleid? Is in begeleidingsplannen voorzien voor de asielzoekers die meer dan twee weken in een gesloten centrum worden vastgehouden? Zijn al programma's ingesteld voor bijstand bij de terugkeer?

Qu'en est-il de la nouvelle politique de visas ? Des plans d'accompagnement ont-ils été prévus pour les demandeurs maintenus dans les centres fermés plus de quinze jours ? Des programmes d'aides au retour sont-ils déjà mis en œuvre ?

**15.02** Minister **Antoine Duquesne** (*Frans*): Zodra de vleugel hersteld is zal het centrum 127 bis opnieuw over 120 opvangplaatsen beschikken. De vervanging van het centrum 127 bis werd door de vorige regering beslist. Het centrum wordt vervangen door 127 ter waarvoor de bouwaanvraag een maand geleden is ingediend.

**15.02** **Antoine Duquesne**, ministre (*en français*) : Une fois son aile réparée, le centre 127 bis retrouvera sa capacité initiale de 120 places. L'initiative de remplacer le centre 127 a été prise par le gouvernement précédent. Il sera remplacé par le 127 ter, pour lequel le permis de bâtir a été introduit il y a un mois.

De beschikbaarheid van de gesloten centra is zeer beperkt. Derhalve mag hun capaciteit niet worden gereduceerd. Momenteel worden er dagelijks gemiddeld 70 asielaanvragen ingediend, waarvan de helft wordt verworpen. Sommige asielzoekers verlaten het grondgebied op vrijwillige basis, voor anderen moet dwang worden uitgeoefend. Ik overweeg evenmin de capaciteit van de gesloten centra op te trekken omdat dit momenteel niet nodig is. De signalen die wij waarnemen tonen aan dat de bevelen om het land te verlaten, moeten worden uitgevoerd. Het visumbeleid krijgt een nieuwe invulling via een versterkte bevoegdheidsdelegatie aan de Belgische diplomatieke posten in het buitenland, onder toezicht van mijn bestuur.

La disponibilité des centres fermés est très limitée. Il ne faut donc pas réduire leur capacité. La moyenne actuelle des demandes d'asile est de 70 par jour, dont la moitié est rejetée. Certains quittent le territoire volontairement mais, pour d'autres, la contrainte est nécessaire. Je n'envisage pas non plus d'augmenter la capacité des centres fermés car ce n'est pas nécessaire actuellement. Les signaux que nous observons démontrent que les ordres de quitter le territoire doivent être suivis d'effets. La politique de visas va être réorientée via une plus grande délégation de compétences aux postes diplomatiques belges à l'étranger, sous contrôle de mon administration.

De aan de gang zijnde informatiesering van de diplomatieke posten zal een vlotte communicatie over de goedgekeurde of geweigerde visa mogelijk maken.

L'informatisation des postes diplomatiques, en cours, permettra une bonne communication sur les visas acceptés ou refusés.

Een richtlijn terzake zal voor het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie en na overleg met het ministerie van Buitenlandse Zaken ter beschikking van de diplomatieke posten worden gesteld. Er is al voorzien in psychologische en maatschappelijke bijstand in de gesloten centra, zonder dat de betrokkenen daarom vijftien dagen opgesloten moeten zijn.

Une instruction en la matière sera mise à la disposition des postes diplomatiques avant la présidence belge de l'Union européenne et après concertation avec les Affaires étrangères. Un accompagnement psychologique et social est déjà prévu dans les centres fermés, sans qu'il faille quinze jours de détention.

**15.03 Jacques Lefevre (PSC):** U overweegt dus niet het aantal plaatsen in de gesloten centra te verminderen of op te trekken?

**15.03 Jacques Lefevre (PSC) :** Vous n'envisagez donc pas de réduire ou d'augmenter les places dans les centres fermés ?

**15.04 Minister Antoine Duquesne (Frans):** Aangezien de verblijfsduur in die gesloten centra fors is verminderd, is er gewoonweg een snellere rotatie. De terugkeerprogramma's worden door de IOM uitgewerkt. Wij dragen al bij tot de financiering van het in Kosice in Slowakije gevestigd bureau ter ondersteuning van de terugkeer, alsook van andere initiatieven in het kader van bijzondere overeenkomsten.

**15.04 Antoine Duquesne , ministre (en français):** Étant donné que la durée de séjour dans ces centres a fortement diminué, les rotations sont simplement plus rapides. Quant aux programmes d'aide au retour, ils sont développés par l'OIM. Nous co-finançons déjà le Bureau d'aide au retour de Kosice en Slovaquie et d'autres initiatives dans le cadre de conventions particulières.

**15.05 Jacques Lefevre (PSC):** Ik dank de minister, inzonderheid voor dat laatste antwoord.

**15.05 Jacques Lefevre (PSC) :** Je remercie le ministre, particulièrement pour cette dernière réponse.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

*De vergadering wordt gesloten om 17.08 uur.*

*La séance est levée à 17.08 heures.*